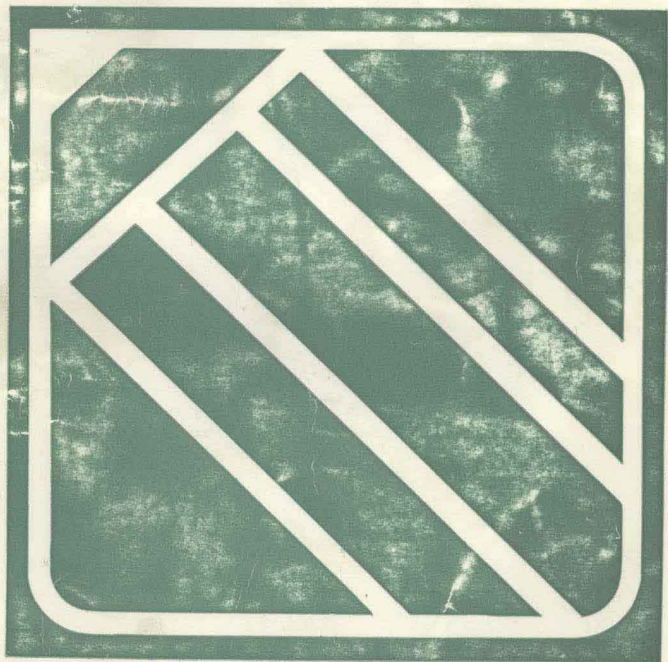


语言文字规范 实用手册

浙江省语言文字工作委员会 编



杭州大学出版社

语言文字规范实用手册

浙江省语言文字工作委员会编



杭州大学出版社

语言文字规范实用手册
浙江省语言文字工作委员会编

*

杭州大学出版社出版
(杭州天目山路 34 号)

*

浙江省新华书店发行 浙江上虞印刷厂印刷
787×1092 毫米 1/32 6.75 印张 136 千字
1994 年 4 月第 2 版 1996 年 7 月第 5 次印刷

印数:80001—85000

书号:ISBN 7-81035-625-9/H·009

定 价:6.00

前 言

语言文字的规范化不仅关系着社会的发展和科技的进步，而且与国家的统一和民族的团结也有着密切的关系。二千多年前秦王朝的“书同文”，也就是把原六国文字纷乱的字形加以整理，定出标准的字形，使全国所使用的文字字形规范化。这大概是我国历史上最早的一次大规模语言文字规范化运动，虽然它仅仅涉及书面语言中的字形规范化，但其影响深远，对中华民族的团结、统一和社会发展有着不可磨灭的贡献。今天，我们正在从事着前无古人的伟大事业——建设现代化的社会主义强大国家，我们还面对着世界新技术革命的挑战，语言文字规范化工作有着更大的现实意义。

语言文字的规范化，不仅涉及书面语言的字形标准化，而且涉及它的读音标准化，从而也关系到了口头语言。建国以来，中共中央和国务院一直十分关注语言文字规范化问题，1951年6月6日《人民日报》就发表了《正确使用祖国的语言，为语言的纯洁和健康而斗争！》的著名社论。四十年来，我国的语言文字规范化工作已经取得了很大的成绩。但是与形势发展的需要和国家的要求还不相适应，还有很大差距，突出地表现在说普通话还没有形成风气，方言的歧异仍然是广大人民群众在交往中经常遇到的障碍；在书面语言的运用中，乱写自造字、错别字和滥用繁体字的现象相

当普遍，在某些领域尤其严重。亟需社会各界立即广泛地动员起来，为祖国语言的纯洁和健康而斗争。

由于语言文字规范化的标准是在“约定俗成”的基础上制定的，它的政策性和社会性很强，不能采取简单化的，像秦王朝在二千多年前所采用的办法来推行。但是这并不是说不需要作艰苦的工作和坚韧不拔的斗争。我们把国务院以及国家语言文字工作委员会有关语言文字规范的标准、法规汇编出版，为大家提供一个“实用手册”，目的是希望能引起社会各界对这一工作的重视，共同为祖国语言的纯洁和健康而奋斗。

邵宗杰

1991年10月

目 录

国务院批转国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案(草案)〉和纠正社会用字混乱现象的请示》的通知	1
关于重新发表《简化字总表》的说明	2
简化字总表	7
已废止的《第二次汉字简化方案(草案)第一表》	33
新旧字形对照表	37
第一批异体字整理表	38
现代汉语常用字表	58
汉语拼音方案	96
普通话异读词审音表	100
汉语拼音正词法基本规则	163
中国人名汉语拼音字母拼写法	179
中国地名汉语拼音字母拼写规则	180
关于出版物上数字用法的试行规定	185
标点符号用法	190

国务院批转国家语言文字工作委员会 《关于废止〈第二次汉字简化方案(草案)〉 和纠正社会用字混乱现象的请示》的通知

(1986年6月24日)

国务院同意国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案(草案)〉和纠正社会用字混乱现象的请示》，现转发给你们，请贯彻执行。

1977年12月20日发表的《第二次汉字简化方案(草案)》，自本通知下达之日起停止使用。今后，对汉字的简化应持谨慎态度，使汉字的形体在一个时期内保持相对稳定，以利于社会应用。当前社会上滥用繁体字，乱造简化字，随便写错别字，这种用字混乱现象，应引起高度重视。国务院责成国家语言文字工作委员会尽快会同有关部门研究、制订各方面用字管理办法，逐步消除社会上用字混乱的不正常现象。为便利人们正确使用简化字，请《人民日报》、《光明日报》以及其他有关报刊重新发表《简化字总表》。

关于重新发表《简化字总表》的说明

为纠正社会用字混乱,便于群众使用规范的简化字,经国务院批准重新发表原中国文字改革委员会于1964年编印的《简化字总表》。

原《简化字总表》中的个别字,作了调整。“叠”、“覆”、“像”、“囍”不再作“迭”、“复”、“象”、“罗”的繁体字处理。因此,在第一表中删去了“迭〔叠〕”、“象〔像〕”,“复”字字头下删去繁体字〔覆〕。在第二表“罗”字字头下删去繁体字〔囍〕,“囍”依简化偏旁“罗”类推简化为“囍”。“瞭”字讀“liǎo”(了解)時,仍簡作“了”,讀“liào”(瞭望)時作“瞭”不簡作“了”。此外,對第一表“余〔餘〕”的脚注内容作了补充,第三表“讠”下偏旁类推字“讠”字加了脚注。

汉字的形体在一个时期内应当保持稳定,以利应用。《第二次汉字简化方案(草案)》已经国务院批准废止。我们要求社会用字以《简化字总表》为标准:凡是在《简化字总表》中已经被简化了的繁体字,应该用简化字而不用繁体字;凡是不符合《简化字总表》规定的简化字,包括《第二次汉字简化方案(草案)》的简化字和社会上流行的各种简体字,都是不规范的简化字,应当停止使用。希望各级语言文字工作部门和文化、教育、新闻等部门多作宣传,采取各种措施,引导大家逐渐用好规范的简化字。

国家语言文字工作委员会

1986年10月10日

中国文字改革委员会
中华人民共和国文化部
中华人民共和国教育部

关于简化字的联合通知

(1964年3月7日)

根据国务院 1964 年 2 月 4 日关于简化字问题给中国文字改革委员会的批示：“同意你会在报告中提出的意见：《汉字简化方案》中所列的简化字，用作偏旁时，应同样简化；《汉字简化方案》的偏旁简化表中所列的偏旁，除了四个偏旁（讠、讠、彳、车）外，其余偏旁独立成字时，也应同样简化。你会应将上述可以用作偏旁的简化字和可以独立成字的偏旁，分别作成字表，会同有关部门下达执行”，现特将这两类字分别列表通知如下。

一、下列 92 个字已经简化，作偏旁时应该同样简化。例如，“爲”已简化作“为”，“僞僞”同样简化作“伪伪”。

愛愛	罷罷	備備	筆筆	畢畢	邊邊	參參	倉倉
嘗嘗	蟲蟲	從從	竄竄	達達	帶帶	黨黨	動動
斷斷	對對	隊隊	爾爾	豐豐	廣廣	歸歸	龜龜
國國	過過	華華	畫畫	匯匯	夾夾	薦薦	將將
節節	盡盡	進進	舉舉	殼殼	來來	樂樂	離離
歷歷	麗麗	兩兩	靈靈	劉劉	盧盧	虜虜	鹵鹵

錄录	慮虑	買买	麥麦	黽黽	難难	聶聂	寧宁
豈岂	氣气	遷迁	親亲	窮穷	嗇嗇	殺杀	審审
聖圣	時时	屬属	雙双	歲岁	孫孙	條条	萬万
爲为	烏乌	無无	獻献	鄉乡	寫写	尋寻	亞亚
嚴严	厭厌	業业	藝艺	陰阴	隱隐	猶犹	與与
雲云	鄭郑	執执	質质				

二、下列 40 个偏旁已经简化,独立成字时应该同样简化(言食糸金一般只作左旁时简化,独立成字时不简化)。例如,“魚”作偏旁已简化作“鱼”旁,独立成字时同样简化作“鱼”。

貝贝	賓宾	産产	長长	車车	齒齿	芻刍	單单
當当	東东	發发	風风	岡冈	會会	幾几	茭戈
監监	見见	龍龙	婁娄	侖伦	羅罗	馬马	賣卖
門门	鳥鸟	農农	齊齐	僉金	喬乔	區区	師师
壽寿	肅肃	韋韦	堯尧	頁页	義义	魚鱼	專专

三、在一般通用字范围内,根据上述一、二两项规定类推出来的简化字,将收入中国文字改革委员会编印的《简化字总表》中。

《简化字总表》说明

1. 本表收录 1956 年国务院公布的《汉字简化方案》中的全部简化字。关于简化偏旁的应用范围,本表遵照 1956 年方案中的规定以及 1964 年 3 月 7 日中国文字改革委员会、文化部、教育部《关于简化字的联合通知》的规定,用简化字和简化偏旁作为偏旁得出来的简化字,也收录本表内(本表所说的偏旁,不限于左旁和右旁,也包括字的上部下部内部外部,总之指一个字的可以分出来的组成部分而言。这个组成部分在一

个字里可以是笔画较少的,也可以是笔画较多的。例如“摆”字,“扌”固然是偏旁,但是“罢”也作偏旁)。

2. 总表分成三个表。表内所有简化字和简化偏旁后面,都在括弧里列入原来的繁体。

第一表所收的是 352 个不作偏旁用的简化字。这些字的繁体一般都不用作别的字的偏旁。个别能作别的字的偏旁,也不依简化字简化。如“習”简化作“习”,但“褶”不简化作“衤”。

第二表所收的是:一、132 个可作偏旁用的简化字和二、14 个简化偏旁。

第一项所列繁体字,无论单独用或者作别的字的偏旁用,同样简化。第二项的简化偏旁,不论在一个字的任何部位,都可以使用,其中“讠、讠、彡、钅”一般只能用于左偏旁。这些简化偏旁一般都不能单独使用。

在《汉字简化方案》中已另行简化的繁体字,不能再适用上述原则简化。例如“戰”、“過”、“誇”,按《汉字简化方案》已简化作“战”、“过”、“夸”,因此不能按“单”、“𠂔”、“讠”作为偏旁简化作“𠂔”、“𠂔”、“𠂔”。

除本表所列的 146 个简化字和简化偏旁外,不得任意将某一简化字的部分结构当作简化偏旁使用。例如“陽”按《汉字简化方案》作“阳”,但不得任意将“日”当作“易”的简化偏旁。如“楊”应按简化偏旁“𠂔(易)”简化作“杨”,不得简化作“相”。

第三表所收的是应用第二表的简化字和简化偏旁作为偏旁得出来的简化字。汉字总数很多,这个表不必尽列。例如有“车”旁的字,如果尽量地列,就可以列出一二百个,其中有许多是很生僻的字,不大用得到。现在为了适应一般的需要,第三表所列的简化字的范围,基本上以《新华字典》(1962 年第

三版,只收汉字八千个左右)为标准。未收入第三表的字,凡用第二表的简化字或简化偏旁作为偏旁的,一般应该同样简化。

3. 此外,在1955年文化部和文字改革委员会发布的《第一批异体字整理表》中,有些被淘汰的异体字和被选用的正体字繁简不同,一般人习惯把这些笔画少的正体字看作简化字。为了便于检查,本表把这些字列为一表,作为附录。

4. 一部分简化字,有特殊情形,需要加适当的注解。例如“干”是“乾”(gān)的简化字,但是“乾坤”的“乾”(qián)并不简化;又如“吁”是“籲”(yù)的简化字,但是“长吁短叹”的“吁”仍旧读 xū;这种一字两读的情形,在汉字里本来常有,如果不注出来,就容易引起误会。又如以“余”代“餘”,以“复”代“覆”,虽然群众已经习惯了,而在某些情况下却不适宜,需要区别。又如“么”和“ㄋ”有什么不同,“马”字究竟几笔,等等。诸如此类可能发生疑难的地方,都在页末加了脚注。

1964年5月

简化字总表

(1986 年新版)

第一表

不作简化偏旁用的简化字

本表共收简化字 350 个,按读音的拼音字母顺序排列。本表的简化字都不得作简化偏旁使用。

A	标〔標〕	缠〔纏〕 ^②	处〔處〕	递〔遞〕
碍〔礙〕	表〔錶〕	忤〔忤〕	触〔觸〕	点〔點〕
肮〔骯〕	别〔髻〕	偿〔償〕	辞〔辭〕	淀〔澱〕
袄〔襖〕	卜〔蔔〕	厂〔廠〕	聪〔聰〕	电〔電〕
B	补〔補〕	彻〔徹〕	丛〔叢〕	冬〔冬〕
	C	尘〔塵〕	D	斗〔鬥〕
坝〔壩〕	才〔纔〕	衬〔襯〕	担〔擔〕	独〔獨〕
板〔闆〕	蚕〔蠶〕 ^①	称〔稱〕	胆〔膽〕	吨〔噸〕
办〔辦〕	灿〔燦〕	惩〔懲〕	导〔導〕	夺〔奪〕
帮〔幫〕	层〔層〕	迟〔遲〕	灯〔燈〕	堕〔墮〕
宝〔寶〕	搀〔攙〕	冲〔衝〕	邓〔鄧〕	E
报〔報〕	谗〔讒〕	丑〔醜〕	敌〔敵〕	儿〔兒〕
币〔幣〕	馋〔饞〕	出〔齣〕	余〔羅〕	
毙〔斃〕		础〔礎〕		

① 蚕:上从天,不从夭。

② 缠:右从厘,不从厘。

F

砢〔礫〕
范〔範〕
飞〔飛〕
坟〔墳〕
奋〔奮〕
粪〔糞〕
凤〔鳳〕
肤〔膚〕
妇〔婦〕
复〔復〕
〔複〕

G

盖〔蓋〕
干〔乾〕^①
〔幹〕
赶〔趕〕
个〔個〕
巩〔鞏〕
沟〔溝〕
构〔構〕

购〔購〕
谷〔穀〕
顾〔顧〕
刮〔颳〕
关〔關〕
观〔觀〕
柜〔櫃〕

H

汉〔漢〕
号〔號〕
合〔閤〕
轰〔轟〕
后〔後〕
胡〔鬍〕
壶〔壺〕
沪〔滬〕
护〔護〕
划〔劃〕
怀〔懷〕
坏〔壞〕^②
欢〔歡〕
环〔環〕

还〔還〕
回〔迴〕
伙〔夥〕^③
获〔獲〕
〔穫〕

J

击〔擊〕
鸡〔鷄〕
积〔積〕
极〔極〕
际〔際〕
继〔繼〕
家〔傢〕
价〔價〕
艰〔艱〕
歼〔殲〕
茧〔繭〕
拣〔揀〕
硷〔鹼〕
舰〔艦〕
姜〔薑〕
浆〔漿〕^④

浆〔漿〕
奖〔獎〕
讲〔講〕
酱〔醬〕
胶〔膠〕
阶〔階〕
疔〔癬〕
洁〔潔〕
借〔藉〕^⑤
仅〔僅〕
惊〔驚〕
竞〔競〕
旧〔舊〕
剧〔劇〕
据〔據〕
惧〔懼〕
卷〔捲〕

K

开〔開〕
克〔剋〕
垦〔墾〕
恳〔懇〕

夸〔誇〕
块〔塊〕
亏〔虧〕
困〔困〕

L

腊〔臘〕
蜡〔蠟〕
兰〔蘭〕
拦〔攔〕
栏〔欄〕
烂〔爛〕
累〔壘〕
垒〔壘〕
类〔類〕^⑥
里〔裏〕
礼〔禮〕
隶〔隸〕
帘〔簾〕
联〔聯〕
怜〔憐〕
炼〔煉〕
练〔練〕

- ① 乾坤、乾隆的乾读 qián(前),不简化。
② 不作坯。坯是砖坯的坯,读 pī(批),坯坯二字不可互混。
③ 作多解的夥不简化。
④ 浆、浆、奖、酱:右上角从夕,不从夕或𠂇。
⑤ 藉口、凭藉的藉简化作借,慰藉、狼藉等的藉仍用藉。
⑥ 类:下从犬,不从犬。

粮〔糧〕	〔懷〕	扑〔撲〕	确〔確〕	湿〔濕〕
疗〔療〕	梦〔夢〕	仆〔僕〕 ^⑤	R	实〔實〕
辽〔遼〕	面〔麵〕	朴〔樸〕	让〔讓〕	适〔適〕 ^⑧
了〔瞭〕 ^①	庙〔廟〕	Q	扰〔擾〕	势〔勢〕
猎〔獵〕	灭〔滅〕	启〔啓〕	热〔熱〕	兽〔獸〕
临〔臨〕 ^②	蔑〔蔑〕	签〔籤〕	认〔認〕	书〔書〕
邻〔鄰〕	亩〔畝〕	千〔韃〕	S	术〔術〕 ^⑨
岭〔嶺〕 ^③	N	牵〔牽〕	洒〔灑〕	树〔樹〕
庐〔廬〕	恼〔惱〕	纤〔絳〕	伞〔傘〕	帅〔帥〕
芦〔蘆〕	脑〔腦〕	〔織〕 ^⑥	丧〔喪〕	松〔鬆〕
炉〔爐〕	拟〔擬〕	窍〔竅〕	扫〔掃〕	苏〔蘇〕
陆〔陸〕	酿〔釀〕	窃〔竊〕	涩〔澀〕	〔嚇〕
驴〔驢〕	疟〔瘧〕	寝〔寢〕	晒〔曬〕	虽〔雖〕
乱〔亂〕	P	庆〔慶〕 ^⑦	伤〔傷〕	随〔隨〕
M	盘〔盤〕	琼〔瓊〕	舍〔捨〕	T
么〔麼〕 ^④	辟〔闢〕	秋〔鞦〕	沈〔瀋〕	台〔臺〕
霉〔黴〕	苹〔蘋〕	曲〔麴〕	声〔聲〕	〔檯〕
蒙〔蒙〕	凭〔憑〕	权〔權〕	胜〔勝〕	〔颯〕
〔濛〕		劝〔勸〕		态〔態〕

- ① 瞭：读 liǎo(了解)时，仍简作了，读 liào(瞭望)时作瞭，不简作了。
- ② 临：左从一短竖一长竖，不从 丨。
- ③ 岭：不作岑，免与岑混。
- ④ 读 me 轻声。读 yáo(夭)的么应作幺(幺本字)。吆应作吆。麽读 mó(摩)时不简化，如么麽小丑。
- ⑤ 前仆后继的仆读 pū(扑)。
- ⑥ 纤维的纤读 xiān(先)。
- ⑦ 庆：从大，不从犬。
- ⑧ 古人南宮适、洪适的适(古字罕用)读 kuò(括)。此适字本作迺，为了避免混淆，可恢复本字迺。
- ⑨ 中药苍术、白术的术读 zhú(竹)。

坛〔壇〕	网〔網〕	向〔嚮〕	药〔藥〕	渊〔淵〕
〔鑪〕	卫〔衛〕	协〔協〕	爷〔爺〕	园〔園〕
叹〔嘆〕	稳〔穩〕	胁〔脅〕	叶〔葉〕 ^⑦	远〔遠〕
眷〔膳〕	务〔務〕	衰〔褻〕	医〔醫〕	愿〔願〕
体〔體〕	雾〔霧〕	衅〔釁〕	亿〔億〕	跃〔躍〕
柴〔糶〕		兴〔興〕	忆〔憶〕	运〔運〕
铁〔鐵〕	X	须〔鬚〕	应〔應〕	酝〔醞〕
听〔聽〕	牺〔犧〕	悬〔懸〕	痈〔癰〕	
厅〔廳〕 ^①	习〔習〕	选〔選〕	拥〔擁〕	Z
头〔頭〕	系〔係〕	旋〔鉦〕	佣〔傭〕	杂〔雜〕
图〔圖〕	〔繫〕 ^③		踊〔踴〕	赃〔贓〕
涂〔塗〕	戏〔戲〕	Y	忧〔憂〕	脏〔臟〕
团〔團〕	虾〔蝦〕	压〔壓〕 ^⑥	优〔優〕	〔髒〕
〔糰〕	吓〔嚇〕 ^④	盐〔鹽〕	邮〔郵〕	凿〔鑿〕
楠〔楠〕	咸〔鹹〕	阳〔陽〕	余〔餘〕 ^⑧	枣〔棗〕
	显〔顯〕	养〔養〕	御〔禦〕	灶〔竈〕
W	宪〔憲〕	痒〔癢〕	吁〔籲〕 ^⑨	斋〔齋〕
洼〔窪〕	县〔縣〕 ^⑤	样〔樣〕	郁〔鬱〕	毡〔氈〕
袜〔襪〕 ^②	响〔響〕	钥〔鑰〕	誉〔譽〕	战〔戰〕

① 厅：从厂，不从广。

② 袜：从未，不从未。

③ 系带子的系读 jì(计)。

④ 恐吓的吓读 hè(赫)。

⑤ 县：七笔。上从且。

⑥ 压：六笔。土的右旁有一点。

⑦ 叶韵的叶读 xié(协)。

⑧ 在余和馀意义可能混淆时，仍用馀。如文言句“餘年无多”。

⑨ 喘吁吁、长吁短叹的吁读 xū(虚)。

赵〔趙〕	只〔隻〕	肿〔腫〕	筑〔築〕	状〔狀〕
折〔摺〕 ^①	〔祇〕	种〔種〕	庄〔莊〕 ^③	准〔準〕
这〔這〕	致〔緻〕	众〔衆〕	桩〔樁〕	浊〔濁〕
征〔徵〕 ^②	制〔製〕	昼〔晝〕	妆〔妝〕	总〔總〕
症〔癥〕	钟〔鐘〕	朱〔硃〕	装〔裝〕	钻〔鑽〕
证〔證〕	〔鍾〕	烛〔燭〕	壮〔壯〕	

① 在折和摺意义可能混淆时,摺仍用摺。

② 宫商角徵羽的徵读 zhǐ(止),不简化。

③ 庄:六笔。土的右旁无点。